

Der Tag entschlummert leise

Rainer Maria Rilke

Der Tag entschlummert leise, -
ich walle menschenfern ...
Wach sind im weiten Kreise
ich - und ein bleicher Stern.

Sein Auge lichtdurchwoben
ruht flimmernd hell auf mir,
er scheint am Himmel droben
so einsam, wie ich hier ...

Když den se do sna noří

Rainer Maria Rilke

Když den se do sna noří
samotu duše hledá
zde v širém kraji hoří
jen srdce mé a hvězda bledá

Jak mihotavě svítí
na noční pláň holé
snad že se v nebi cítí
tak opuštěná jak já dole